



P.Z. br. 718

HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/14-01/128

URBROJ: 65-14-02

Zagreb, 9. listopada 2014.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007.-2012. sklopljen 4. studenoga 2013., s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 9. listopada 2014. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Tihomira Jakovinu, ministra poljoprivrede, Snježanu Španjol, zamjenicu ministra poljoprivrede i Davorku Hajduković, pomoćnicu ministra poljoprivrede.

PREDSJEDNIK

Josip Leko



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/14-11/40

Urbroj: 50301-05/25-14-8

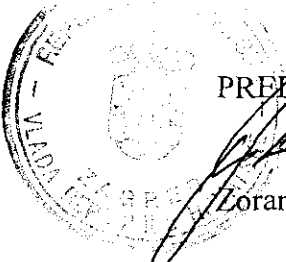
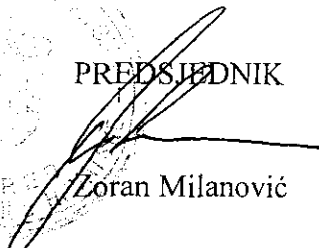
Zagreb, 9. listopada 2014.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013., s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013., s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Tihomira Jakovinu, ministra poljoprivrede, Snježanu Španjol, zamjenicu ministra poljoprivrede i Davorku Hajduković, pomoćnicu ministra poljoprivrede.


PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU EUROPSKE
KOMISIJE U IME EUROPSKE UNIJE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM
O FINANCIRANJU 2007. - 2012. SKLOPLJEN 4. STUDENOGA 2013.,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU EUROPSKE
KOMISIJE U IME EUROPSKE UNIJE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM
O FINANCIRANJU 2007. - 2012. SKLOPLJEN 4. STUDENOGA 2013.**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013. (u daljnjem tekstu: Sporazum), sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst i 5/2014 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI
POSTIĆI**

Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013. godine odnosi se na Sporazum između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2011. sklopljen 31. srpnja 2012., koji je potvrđen Zakonom o potvrđivanju Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2011. sklopljen 31. srpnja 2012. (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 9/2013) (u daljnjem tekstu: Višegodišnji sporazum).

Europska komisija dostavila je nacrt teksta Sporazuma kojim bi se izmijenio i dopunio Višegodišnji sporazum i time omogućilo pružanje financijskih sredstava Europske unije u okviru programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj za 2013. godinu.

U cilju uspostave pravnog okvira kojim se utvrđuju opća pravila suradnje i provedbe pomoći Europske zajednice u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), 27. kolovoza 2007. godine potpisan je Okvirni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći Europske zajednice Republici Hrvatskoj u provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), koji je potvrđen Zakonom o potvrđivanju Okvirnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Komisije europskih zajednica o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći Europske zajednice Republici Hrvatskoj u provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 10/2007) (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum).

Detaljnija pravila suradnje uređena su Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica o pravilima za suradnju u vezi s financijskom pomoći Europske komisije Republici Hrvatskoj i provedbe pomoći u okviru komponente V. (IPARD) Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), koji je potvrđen Zakonom o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Komisije europskih zajednica o pravilima za suradnju u vezi s financijskom pomoći Europske komisije Republici Hrvatskoj i provedbe pomoći u okviru

komponente V. (IPARD) Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 10/2008) (u daljnjem tekstu: Sektorski sporazum).

Dana 25. veljače 2008. godine Komisija europskih zajednica usvojila je IPARD program za Hrvatsku u okviru programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj. Prve izmjene i dopune programa odobrene su Odlukom Komisije C(2008) 6123 od 27. listopada 2008. godine, druge su odobrene 10. rujna 2009. godine Odlukom C(2009) 6770, treće Odlukom C(2010) 8462 od 26. studenoga 2010. godine, četvrte Odlukom C(2012) 374 od 25. siječnja 2012. godine, pete izmjene Odlukom C(2012) 7820 od 6. prosinca 2012. godine i šeste izmjene odobrene su Odlukom Komisije C(2013) 6856, od 18. listopada 2013. godine.

U cilju provedbe IPARD programa, Višegodišnjim sporazumom koji je stupio na snagu 4. studenoga 2013. godine, utvrđena su sredstva pomoći Europske unije za razdoblje 2007. - 2012. godine, pravila i postupci u vezi s isplatom vezanom za ovu pomoć, kao i uvjeti pod kojima će se upravljati tom pomoći.

Provedba programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj odvija se prema tzv. decentraliziranom modelu bez prethodne (ex-ante) kontrole, što podrazumijeva da tijela nadležna za upravljanje i provedbu programa - Ministarstvo poljoprivrede i Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju raspolažu sredstvima Europske unije (Uredba o opsegu i sadržaju odgovornosti te ovlastima tijela nadležnih za upravljanje Instrumentom pretpristupne pomoći (IPA) i Prijelaznim instrumentom (Narodne novine, broj 84/2014). Praćenje i evaluacija IPARD programa provodi se u svrhu sustavnog nadzora nad provedbom i procjene učinka dogovorenih aktivnosti i mjera, te služe kao korektivni mehanizam u slučaju neispunjavanja predviđenih rezultata ili nepoštivanja dogovorenih rokova.

Praćenje IPA programa financiranog sredstvima Europske unije obavlja se putem IPA Odbora za praćenje, odnosno na razini IPARD programa, putem IPARD Odbora za praćenje te Ministarstva poljoprivrede. Za poslove financijskog upravljanja zadužen je Nacionalni fond Ministarstva financija koji djeluje kao riznica za prihvata sredstava Europske unije, odobravanje prijenosa sredstava Agenciji za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju, te za financijsku kontrolu utrošenih sredstava.

Sporazum je potpisan 23. lipnja 2014. godine. U ime Europske komisije u Bruxellesu ga je potpisao Jerzy Plewa, glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj, dok su ga u ime Vlade Republike Hrvatske potpisali u Zagrebu Tihomir Jakovina, ministar poljoprivrede i Boris Lalovac, ministar financija, temeljem Odluke o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013., klase: 022-03/14-11/40, urbroja: 50301-05/25-14-3, od 15. svibnja 2014. godine.

Osnovni cilj donošenja ovoga Zakona je da se odredi osnova za bespovratno korištenje financijskih sredstava koja će se koristiti u okviru programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj, dodatno i za 2013. godinu za Republiku Hrvatsku.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Sporazum uređuje financijske obveze Europske unije prema Republici Hrvatskoj za razdoblje 2007. - 2013. godine za izvršenje programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj. Ovim Zakonom potvrđuje se Sporazum kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Ovim Sporazumom mijenja se i dopunjuje Višegodišnji sporazum na način da se mijenja njegov Dodatak utvrđivanjem financijske obveze Europske unije prema Republici Hrvatskoj za 2013. godinu, te se mijenjaju financijske obveze Europske unije za 2009. godinu.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE OVOGA ZAKONA

Ukupna vrijednost EU sredstava za realizaciju programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj u razdoblju 2007. - 2012. godine iznosi 129.896.938 eura. S obzirom na predviđenu dinamiku povlačenja EU sredstava i obvezno učešće Republike Hrvatske u realizaciji programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj, što je definirano Sektorskim sporazumom u Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2014. godinu i projekcijama za 2015. i 2016. godinu, u 2014. godini osigurano je ukupno 250.000.000,00 kuna (1.113.750,00 kuna odnosi se na izvor 11; 61.386.250,00 kuna na izvor 12 i 187.500.000,00 kuna na izvor 51). U projekcijama za 2015. i 2016. godinu planiran je po svakoj pojedinoj godini ukupan iznos od 280.000.000,00 kuna (od toga 70.000.000,00 kuna na izvoru 12, a 210.000.000,00 kuna na izvoru 51), na razdjelu državnog proračuna Republike Hrvatske ministarstva nadležnog za poljoprivredu.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013) i to u drugim osobito opravdanim razlozima. Naime, s obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Prijedloga zakona, kao i činjenicu da je na strani Europske unije već okončan predviđeni postupak o čemu je Europska komisija svojom notom obavijestila Republiku Hrvatsku, ocjenjuje se da postoji interes da Republika Hrvatska što skorije okonča svoj unutarnji pravni postupak, kako bi se stvorile pretpostavke da Sporazum, u skladu sa svojim odredbama, stupi na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne može mijenjati ili dopunjavati tekst međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Zakon raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU EUROPSKE KOMISIJE U IME EUROPSKE UNIJE I VLADE REPUBLIKE
HRVATSKE KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM
O FINANCIRANJU 2007. - 2012. SKLOPLJEN 4. STUDENOGA 2013.**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013., potpisan u Bruxellesu i u Zagrebu, 23. lipnja 2014. godine, u izvorniku na hrvatskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**POTPORA IZ KOMPONENTE V (IPARD) INSTRUMENTA
PRETPRISTUPNE POMOĆI IPA**

SPORAZUM

između

**EUROPSKE KOMISIJE
U IME EUROPSKE UNIJE**

i

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

kojim se mijenja i dopunjuje

**VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM O FINANCIRANJU 2007. – 2012.
SKLOPLJEN 4. STUDENOGA 2013.**

**IZMJENA I DOPUNA
VIŠEGODIŠNJEG SPORAZUMA O FINANCIRANJU 2007. – 2012.
SKLOPLJENOG 4. STUDENOGA 2013.**

Europska komisija, u daljnjem tekstu „Komisija“, djelujući za i u ime Europske unije

s jedne strane, i

Vlada Republike Hrvatske, djelujući za i u ime Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu „Hrvatska“

s druge strane,

a zajednički nazivane „ugovorne stranke“,

Budući da:

1. Instrument pretpristupne pomoći uspostavljen je Uredbom Vijeća (EZ) br. 1085/2006¹ (u daljnjem tekstu „Uredba o programu IPA“). Pod njezinom komponentom V. (u daljnjem tekstu „IPARD“) propisuje se financijski doprinos Europske unije za potporu pretpristupnih mjera za ruralni razvoj u državama kandidatkinjama.
2. Sukladno Prilogu I. Uredbe o programu IPA, Hrvatska je prihvatljiva da bude korisnica IPARD-a.
3. Prema članku 7(1) Uredbe o programu IPA, potpora prema ovoj Uredbi pruža se kroz višegodišnje programe koje utvrđuje država po komponenti u skladu s prioritetima utvrđenim u višegodišnjim indikativnim planskim dokumentima.
4. Dana 17. lipnja 2011. Komisija je usvojila Višegodišnji indikativni planski dokument (VIPD)² za Hrvatsku koji prati trogodišnju perspektivu od 2011. do 2013. u skladu s člankom 6(5) i (6) Uredbe o programu IPA.
5. Višegodišnji program za poljoprivredu i ruralni razvoj za Hrvatsku odobren je Odlukom Komisije C(2008)690 od 25. veljače 2008. (u daljnjem tekstu „Program“). Program je (po posljednji puta) izmijenjen i dopunjen Odlukom C(2013) 6856 od 18. listopada 2013.
6. Sukladno članku 8(1) Uredbe Komisije (EK) br. 718/2007³ kojim se provodi Uredba o programu IPA (u daljnjem tekstu „Provedbena uredba“), ova odluka predstavlja odluku o financiranju u skladu s člankom 84(2) Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. listopada 2012. (u daljnjem tekstu „Financijska uredba“).
7. Okvirni sporazum, sklopljen između Komisije i Hrvatske 17. prosinca 2007., utvrđuje pravila suradnje koja se odnose na financijsku potporu Europske unije Hrvatskoj.
8. Sektorski sporazum, sklopljen između Komisije i Hrvatske 12. siječnja 2009., dopunjuje odredbe Okvirnog sporazuma i obuhvaća posebne odredbe koje se odnose na provedbu Programa. Sektorski sporazum izmijenjen je i dopunjen razmjenom pisama o uzajamnom razumijevanju između Komisije pismom od 13. prosinca 2011. i Hrvatske pismom od 15. prosinca 2011. o izmjenama i dopunama članka 40(1) radi usklađivanja s odredbom članka 188(1) Provedbene uredbe, izmijenjene i dopunjene Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1292/2011 od 9. prosinca 2011.⁴ Do potrebe za ovim izmjenama i dopunama došlo je radi usklađivanja pravila o financiranju predujmom pretpristupne pomoći iz komponente V. – Ruralni razvoj s pravilima za komponentu III. – Regionalni razvoj i komponentu IV Razvoj ljudskih resursa

¹ Službeni list EU (OJ) L 210, 31. 7. 2006., str. 82.

² Odluka Komisije C(2011) 4181.

³ Službeni list EU (OJ) L 170, 29. 6. 2007., str. 1.

⁴ Službeni list EU (OJ) L 329, 13. 12. 2011., str. 1.

9. Na temelju članka 36. Sektorskog sporazuma, koji je trenutačno na snazi, Komisija automatski vraća u proračun bilo koji dio proračunske obveze za IPARD program ako do 31. prosinca treće godine nakon godine n u kojoj je proračunska obveza stvorena nije bio upotrebljavan u svrhu financiranja predujmom, za privremena plaćanja ili nije dostavljena izjava o izdacima u vezi s tim.
10. Nakon utvrđivanja proračunskih obveza za financijsko razdoblje 2007., 2008. i 2009. u iznosu od 51.576.145 eura, za razdoblje do 31. prosinca 2012., Komisija je izvršila međuplaćanja Hrvatskoj u ukupnom iznosu od 14.772.886,47 eura, dok su plaćanja predujmom od strane Komisije iznosila 23.490.000 eura. Stoga je od iznosa dodijeljenog za 2009. godinu u proračun vraćeno 13.313.258 eura.
11. Višegodišnji sporazum o financiranju (VSF), koji je Komisija usvojila Odlukom C(2012)7820 od 6. studenoga 2012., kojom su odobrene izmjene i dopune Programa, sklopljen je između Europske Komisije i Hrvatske 4. studenoga 2013. Ovim (VSF-om) utvrđene su financijske obveze Europske unije za izvršenje Programa i sve njegove eventualne izmjene i dopune za Hrvatsku za razdoblje 2007. – 2012. i u njemu je navedeno razdoblje valjanosti tih obveza.
12. Stoga je nužno zamijeniti Dodatak navedenog Sporazuma (VSF) Dodatkom ovom Sporazumu kojim se obuhvaća razdoblje financiranja 2007. – 2013.

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Cilj

Ovaj Sporazum u priloženom Dodatku uređuje financijske obveze Europske unije prema Hrvatskoj za godine od 2007. do 2013., uključujući preostali iznos predviđen za 2009. godinu nakon automatskog vraćanja u proračun od strane Komisije. Priloženi Dodatak zamjenjuje Dodatak Višegodišnjem sporazumu o financiranju sklopljenom između Europske Komisije i Republike Hrvatske 4. studenoga 2013.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum kada se obje ugovorne stranke međusobno izvijeste o ispunjenju svih potrebnih formalnosti za njegovo stupanje na snagu.

Članak 3.
Potpis

Ovaj Sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom i hrvatskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova vjerodostojan. Međutim, u slučaju razlika između verzija, mjerodavna je engleska verzija.

Sastavljeno u Bruxellesu i Zagrebu, dana dvadeset i trećeg lipnja dvije tisuće i četrnaeste.

Za Europsku komisiju:

.....

Jerzy PLEWA, v.r.
glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

Za Vladu Republike Hrvatske:

.....

Tihomir JAKOVINA, v.r.
ministar poljoprivrede

.....

Boris LALOVAC, v.r.
ministar financija

DODATAK

Maksimalni godišnji iznosi doprinosa Europske unije iz IPA komponente za ruralni razvoj za 2007. – 2013. (IPARD) (u eurima) (proračunska linija 05.05.02)

Godišnji doprinos iz IPARD-a (u eurima)

Godina	2007.	2008.	2009.	2010.	2011.	2012.	2013.
Ukupni IPARD	25.500.000	276.145	12.486.742	26.000.000	26.500.000	25.820.793	27.700.000

Članak 3.

Financijske obveze koje će nastati za Republiku Hrvatsku na temelju Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona osigurane su dijelom u državnom proračunu za 2014. godinu, te će sukladno odredbama propisa o planiranju i izvršavanju državnih proračuna biti osigurane u državnim proračunima za 2015. i 2016. godinu.

Članak 4.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove financija i poljoprivrede.

Članak 5.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Uz članak 1.

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum između Europske komisije u ime Europske unije i Vlade Republike Hrvatske kojim se mijenja i dopunjuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. - 2012. sklopljen 4. studenoga 2013., sukladno odredbama članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst i 5/2014 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Sporazumom, na temelju čega će ovaj pristanak biti iskazan i u odnosima s drugom ugovornom strankom.

Uz članak 2.

Ovaj članak sadrži tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na hrvatski jezik.

Uz članak 3.

Ovim člankom uređeno je da se financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku temeljem Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, podmiruju u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna Republike Hrvatske. U Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2014. godinu i projekcijama za 2015. i 2016. godinu, u 2014. godini osigurano je ukupno 250.000.000,00 kuna (1.113.750,00 kuna odnosi se na izvor 11; 61.386.250,00 kuna na izvor 12 i 187.500.000,00 kuna na izvor 51). U projekcijama za 2015. i 2016. godinu planiran je po svakoj pojedinoj godini ukupan iznos od 280.000.000,00 kuna (od toga 70.000.000,00 kuna na izvoru 12, a 210.000.000,00 kuna na izvoru 51), na razdjelu državnog proračuna Republike Hrvatske ministarstva nadležnog za poljoprivredu. Za provođenje i financiranje IPARD programa vrijedi pravilo „n+3“ pri čemu „n“ označava tekuću godinu, a „3“ razdoblje od sljedeće tri godine u kojima se također mogu trošiti prethodno odobrena sredstva za godinu „n“. Iz navedenog proizlazi da se pri planiranju sredstava državnog proračuna za provedbu IPARD programa trebaju uzeti u obzir sve prethodno navedene činjenice.

Uz članak 4.

Ovim člankom utvrđeno je da je provedba ovoga Zakona u djelokrugu središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove financija i poljoprivrede.

Uz članak 5.

Ovim člankom utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nakon njegovog stupanja na snagu.

Uz članak 6.

Ovim člankom utvrđuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

Prilog – Preslika teksta Sporazuma na hrvatskom jeziku